

---

## KONGRESA KURIERO DE LA 97A UNIVERSALA KONGRESO EN HANOJO, VJETNAMIO

---

### **Komuna kunsido de IKUE kaj KELI**

Ĝi okazos **ĵaŭde je 17:00 en la salono Matland**. Dum la kunsido oni tralegos la salutleterojn de la prezidantoj de IKUE kaj KELI kaj donos koncizajn informojn pri la agado de ambaŭ organizoj.

La ĉeestantoj havos eblecon ankaŭ aŭdi prelegon de LE MINH THU pri religioj en Vjetnamio. Nomo de IKUE kunordigos Flory WITDOECKT (KN 231)

---

### **Dua Komitata Kunsido**

Bv. atenti ke la dua Komitata Kunsido, **vendrede**, okazos **en salono Haszpra**, en la 7a etaĝo, atingebla nur **per la liftoj apud salono Lapenna**.

---

### **Gravaj informoj pri la KER- ekzamenoj**

Festa disdono de la KER-atestiloj por centoj el tiuj, kiuj ekzameniĝis dum la TUTMONDA ekzamentago, okazos **vendredon, je 12:00** ĵus antaŭ ol la skriba ekzameno komenĉiĝos. Ni petas ĉiujn, kiuj devenas el la ekzamenurboj, kaj precipe tiujn, kiuj tiam trapasis la ekzamenon, ke ili aperu en tiu tempo antaŭ la salono Jerman por mallonga ceremonio.

Tiuj kandidatoj de la nuna ekzamensesio, kiuj jam aliĝis rete kaj ne vidas sin en la listo de la 20-minutaj parolaj sesioj, bv. urĝe kontakti Katalin KOVATS. Novaj kandidatoj ne aliĝu sen interkonsento pri ekzamentempo, ĉar la ebloj jam estas limigitaj.

Katalin KOVATS (KN 729)

---

### **Aŭkcio atendas vin!**

Ĉu vi volas imponi en la venontjara UK en Rejkjaviko kiel la kongresano n-ro 1? Tiun honoron vi povos aĉeti en la aŭkcio, kiu okazos **vendredon**, la 3an de aŭgusto, **je 16:30 – 18:00 en la salono Haszpra** (7a etaĝo). Gvidos ĝin prof. Humphrey TONKIN.

Pluraj aŭkcioj estas raraj kaj malfacile trove-

blaj, kiel ekzemple la bindita kolekto de la literatura gazeto *La Revuo*, sept. 1912 – aŭ 1913, kaj la bindita jarkolekto 1952 de *El Popola Ĉinio*. Tamen, ili ne ĉiam atingos altajn prezojn, precipe tiuj, pri kiuj hazarde nur vi interesiĝos.

La gajno de la aŭkcio iros favore al la Volontula Fondaĵo de UEA. Vi povos pagi viajn aĉetojn kontante, kreditkarte aŭ per via UEA-konto.

---

### **Kunveno de Ateistoj**

**Vendredon, 12:15 – 13:30**

La temo de la publika kunveno estas: “Ĉu libera merkato por vendistoj de kredoj?” Alivorte, ĉu ŝtatoj nepre devus permesi liberan disvastigon de kredoj, kiuj apartenas al tute alia socio kaj kulturo? Kaj ĉu ili devus permesi instruon de ideoj, kiuj havas nenun historian aŭ faktan bazon?

Anna LÖWENSTEIN (KN 681)

---

### **Kvinbesta gimnastiko**

GAO Youming (Kamelia) el Ĉinio prezentos Ĉinan Tradician Kvinbestan Ludon: gimnastiko el bestaj aspektoj

Jam en pratempo ĉinoj konis kaj imitis diversajn bestojn por danci kaj gimnastiki. Antaŭ 1800 jaroj la fama kuracisto Hŭato kreis kvinbestan ludon surbaze de antaŭulaj lecionoj kaj de siaj kurac-spertoj por sanigi internan organon de la homo, esplorinte aktivajn karakterizojn de la kvin bestoj: tigro, cervo, urso, simio kaj birdo. Temas pri la plej frue skribita spiruma gimnastiko en Ĉinio. Poste naskiĝis diversaj skoloj ĝis hodiaŭ. Okazos prezento de la kvinbesta ludo aperinta en la jaro 2002, kompilita de fakuloj de Ŝanhaja Sporta Kolegio kaj subvenciita de Ĉina Sporta Ministerio. La kvinbesta ludo estas science kompilita el pasintaj spertoj kaj arkeologiaj trovoj. Praktiki la bestan gimnastikon ebligas atingi bonegan sanon kaj psikan ĝojon.

**vendrede, 11:00-11:45, en Ĉambro Urbanova**

## La prezentado de akvo-pupoj!



Vi do povas iri tien piede.

La prezanta-  
do de akvo-  
pupoj en teatraĵo  
komenciĝos,  
**vendrede je  
18:30**. La teatro  
troviĝas apud la  
hotelo Melia,  
fronte al la  
bordo de la lage-  
to Hoàn Kiêm.

## Okazis prezentado de “aozajoj” (vjetnamaj virinaj roboj)

Je 14:00 de la 30a de julio okazis la prezentado de “aozajoj” (vjetnamaj virinaj roboj) kun la kontribuo de la plej fama kompanio de modo “Ngan An” en Vjetnamio, kiu estis aljuĝita al gravaj premioj.

La programo enhavis sep kolektojn de roboj de malnova tempo ĝis nuntempo:

Estis roboj kun kvar baskoj, 1) blanka de fraŭlinoj sen desegnaĵoj, vestita kun nigra pantalono, 2) diverskolora kaj ornamita de divers-specaj floroj, vestita kun kolora pantalono, 3) kun desegnaĵoj de antikvaj stratoj de Hanojo (vd. la foton), 4) kun diversaj koloroj de belaj floroj.



La sep kolektoj prezentitaj inkluzivas la luksan nomitan “Orienta Nokto” kaj la modernan, kiu taŭgas al virinoj de ĉiuj aĝoj.

La roboj estis bele prezentitaj de sep fraŭlinoj, anoj de la famkonata klubo “Venuso” de manekenoj en Hanojo. Ilia ĉarmo aldonita al la beleco de la roboj tiel allogis la spektantaron, ke ili estis varme aplauditaj kaj multaj foto-aparatoj turniĝis al ili.

La prezentado donis profundan impreson pri vjetnaminoj kaj iliaj roboj, kiuj pliigas ilian belecon kaj havigas al ili grandan simpatian kaj estimon.

## Kongresa Balo

Se vi serĉas programeron por aktivigi kaj vigligi samtempe plurajn dekojn da esperantistoj el ĉiuj mondopartoj, bonvenon al la Kongresa Balo. London, la 30an de julio iom post la oka vepere ekdancis kongresanoj je surprize mallaŭta muzik-

nivelo. Post  
fino de la  
bankedo je  
la naŭa kaj  
i o m ,  
eklaŭtiĝis la



muziko kaj multiĝis la dancantoj, sur plen-pleniĝinta dancejo. Aparte memorfiksiĝis koregrafia danco japana je gvido de japano kimone vestita. Dancis ne nur homoj kun homoj, sed ankaŭ la KKS, anoj de BEL, ELI, BEJO, AIS, VEJO, IEJ, IEF, JEI kaj multaj pliaj, inkluzive de maskita homo! (KN-667)

## LSG aktivas

Kvankam ĉi-jare ne okazas oficiala membrokunveno, post la kongresa balo membroj de Ligo de Samseksamaj Geesperantistoj neformale renkontiĝis en nokta Hanojo. Jen kroma maniero efike starigi amikecajn kaj pacajn pontojn al samideanoj de la kongresa urbo ! **Ĵaŭde je 20:30** denove okazos tia renkontiĝo: rendezuo ĉe la hotela enirejo.

Sébastien Montagne, (KN-703)

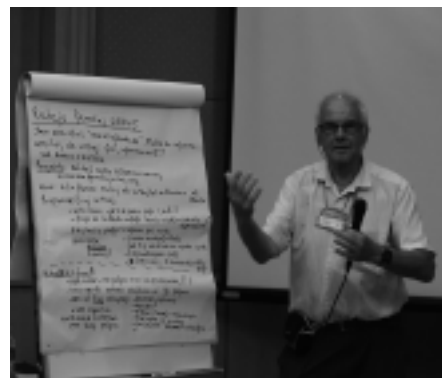
## Bona novaĵo por sciencamikoj

Unu jaron post sia elektiĝo, la nova estraro de ISAE (Internacia Scienca Asocio Esperantista) povis dum la Faka Forumo prezenti la modernigitan eldonkoncepton de *la Scienca Revuo*. Ĝi estas unu el la plej longdaŭraj esperantlingvaj periodaĵoj (ekde 1949). Se vi interesiĝas legi aŭ verki sciencajn artikolojn en Esperanto registriĝu en la retejo <http://sciencia-revuo.info>, aŭ parolu rekte al:

Mélanie MARADAN (KN-555)  
aŭ Johannes MUELLER (KN-649)

## Pri ĝemelurba agado

Marde la 31an okazis la kunsido pri ĝemelurba agado kiun gvidis Maritza GUTIERREZ, estrarano pri landa kaj regiona agado kun la helpo de Pieter ENGWARD. Oni parolis pri la dekjariĝo de la projekto sub gvido de s-ro Wu Guojing el Ĉinio kiel komisiito. Estis prezentita en presita formo la Informilo de



Ĝemelaj Urboj n-ro 40 kiu estis speciala eldono de la reta bulteno kiun oni ankaŭ prezentis dum la Movada Foiro. S-ro Peter skizis la nuntempan staton de la laboro por realigi malnovan deziron enretigi la koncernan agadon kiu ĝis nun aperas kaj en la informiloj kaj en la retejo aliaflanke. Oni agnoskis la bezonon subteni tiun iniciaton kiu jam ekas kun la subteno de UEA kaj la CO. Diversaj reprezentantoj raportis proprajn spertojn kaj oni resumis kelkajn ideojn pri la manieroj realigi la celon havi en retpaĝo kaj en Vikipedio aktualigitajn informojn pri la sukcesoj atingitaj, pri planoj, kunlaboremo de landaj asocioj kaj individuoj ktp. Estis peto transdoni al la subkomitato pri landa kaj regiona agado kelkajn rekomendojn kiuj estis notitaj kaj oni alvokis kontribuon de esperantistoj kiuj pretas labori en difinitaj taskoj en estonte kreota laborgrupo kunlabore al la komisiito kies laboro dekjara estis elstarigita.

Raportis Maritza GUTIERREZ (KN66)

## Eŭropa Komisiono de UEA

En la UEA-mondon venis nova Regiona Komisiono – La Eŭropa Komisiono, oficiale kreita antaŭ 3 monatoj, estis prezentita al iom pli ol 15-homa publiko. Tiel estis detaligitaj pluraj aspektoj: kialoj, konsisto, anoj, agad-direktoj, laborplano por 2012, kelkaj jam komencitaj agadoj kaj projektoj (Malto, Kipro, Grekio ...). Dum la kunsido oni ankaŭ debatis pri la lukto kontraŭ ŝengenaj vizoj, pri nombro de landoj en Eŭropo. Multaj promesplenaj agadoj kaj projektoj atendas la Eŭropan Komisionon de UEA. Bonvenas viaj helpo-sinproponoj, sugestoj, rimarkoj!

KN-667

## Al vjetnamaj partoprenantoj!

La vjetnamaj partoprenantoj de la 97a UK ricevis donackuponon, kiu rajtigas aĉeti librojn, diskojn, insignojn aŭ aliajn varojn en la kongresa libroservo. La valoro de la kupono estas 900.000 dongoj (ĉ. 36 eŭroj).

UEA elkore dankas al ĉiuj, kies donacoj al la kampanjo “Libroj por Vjetnamio” ebligis tion!

## Parkera kantado de la himno “La Espero”

Sukcesis en la ekzameno tri kandidatoj. Ili pligrandigis la nombron de “Societo parkere kanti la himnon”. Poste ili mem rajtas ekzameni novajn kantistojn.

Partoprenis entuziasme plena salono da kongresanoj. Kiu ankoraŭ kuraĝos kaj deziras ekzameniĝi bonvolu turni vin al:

Dieter ROOKE (KN-736)

## Indoneziaj kongresanoj

La karavano de esperantistoj el Indonezio partoprenantaj en la 97a UK konsistas el 14 anoj, el kiuj 12 ĉeestas unuafoje en UK.

S-ro Abdul Haris Adnan, kiu estas tute nova kongresano, jam partoprenis en Komuna Seminario de junaj esperantistoj de kvin aziaj landoj okazinta en Hanojo en 2010. Post tiu regiona kunveno, li gardis kontakton kun siaj novaj geamikoj pere de *Facebook*. La Universala Kongreso profunde impresis lin, kaj li speciale interesiĝis pri la Nacia Arta Vespero, pri la tradiciaj muziko kaj danco de vjetnamaj artistoj. S-ino Ilia Sumilfia Devi, sekretario de Esperanto-Klubo de Ĝakarta partoprenis en UK la duan fojon kaj ankaŭ ĉeestis en la Komuna Seminario de 2010. Ŝi rimarkis, ke en la 97a UK ĉio estas en bona ordo. Laŭ ŝi, Esperanto estas en multaj landoj. UK estas bona okazo por konatiĝi kun eksterlandaj esperantistoj kaj landoj. Danke al UK-97, ŝi revizitas Hanojon, kaj kontaktiĝas kun interesaj homoj, konatiĝas kun vjetnamaj kulturo, kutimoj kaj ankaŭ manĝaĵoj.

## Aperis Novaĵletero de Esperantista KAT-amikaro/Rondo “Kato”,

n-ro 4 (28 jul. 2012)

En ĝi estas skribaĵo pri “Katoj en Vjetnamio”: kataĵo, kato anstataŭ kuniklo, kato en hodiaŭa Vjetnamio.

La kunsido de kat-amantoj okazos, **ĵaŭdon je 12:15** sur la sofoj antaŭ la kasistino de UEA, en la 2a etaĝo.



*Karaj katistoj,*

*Katoj multe gravas al ni. Ili donas al ni amon, ŝojn kaj trankvilon tamen ankaŭ malĝojn kaj malsperon. Baldaŭ vi povas legi mian artikolon pri la perdita kato Pj.*

*Pri miaj propraj katoj: paucigis pro kelkaj kazoj, homaĝoj kun novaj grumbaj en formo de kat-akcentoj, katkaptistoj kaj, por mi kaj la katoj plej agrablaj, restado en la somera dometo ĉe arbura lago. Pli detalie vi povas legi esperantlingve en mia blago <https://www.blogo.com/>*

*En la UK en Hanojo Rondo “Kato” ne havas oficialan katekon kaj mi mem pro financaj kialoj ne povas veni, tamen mi esperas, ke kelkaj katistoj trovos unu la alian tie kaj aranĝos almenaŭ unu katekon.*

*Fino de marea nia prezidantino Marjorie Boulton salutas apopleksion. El sia hospitala lito ŝi sendas salutojn al la kongresanoj en Hanojo kaj aparte al la katalistoj. Niaŭtante, ni desiras al ŝi baldankan resaniĝon!*

*Ingrid Ninkula*



La ĵurkomenciganta Universala Kongreso pensigas nin pri la rolo de kato en la hodiaŭa vjetnama vivo.

**Katoj**  
Konsumi katojn estas malpermesita en Vjetnamio sed nur teorie kaj sekve ekzistas kontroloj, kiuj servas ĝis –kutime amonci-tan kiel “tigreto”... Tamen, “nur la plej tradiciaj tavoloj de la socio ankoraŭ vidas katomanĝadon kiel bonsancigan”, laŭ Mai Pham Thi Tuyet, estrino de boŝtaraŭa kinkio Avelin en Hanojo. Kaj kvankam postintare ĝia konsumado kreskis, tio okazis nur pro la Jan de Kato en Vjetnamio. “La praktiko iĝas malpli kaj malpli ofta pro la ribonio de vivkondiĉoj

(kontribuaĵo)

## VJETNAMIO SONĜO MIA ...

Vjetnamio, vjetnamio,  
Mia sonĝo, revo mia,  
Vi min logas jam delonge, ter' amata,  
Ĉar tie loĝas esperanta mia frato...

La revoj emas efektiviĝi –  
Kaj jen ni povas denove renkontiĝi.  
Mi ekamis vian landon Vjetnamion,  
Amiko kara, amiko mia.  
Kaj ne vane tra la jaroj  
neŝanĝante absolute  
En la animo sonis la Bambua fluto...

Vjetnamio, Vjetnamio,  
Mia sonĝo, revo mia,  
Vi min logos certe ĉiam, ter' amata,  
Ĉar plinombriĝas geamikoj kaj gefratoj!

Vjetnamio, sonĝo mia...

Dina Lu KJANEC  
rusa esperantistino

## deklogoj (versoj)

varmdiskut' –  
multlandanbuŝ'  
samlingve

kongresej'  
en voĉ' esp-a  
ebriu!

aŭdas mi  
Esperanton  
tutkorpe

absorbe  
senkonscia  
longsidad'

belmonto (KN 576)

Ĉu vi jam legis “Tri hajkoj”-n en n-ro 3 de la kuriero? La verkinto, HIROTAKA Masaaki parolos pri sia verko *Kiel verki Esperantan Hajkon* en “Libroj de la Jaro” (ĵaŭde, 12:15 – 13:15). Bonvolu veni, ni elkore atendas vin!

SOMEKAWA Takatosi (KN-625)

## Novaj aliĝintoj de la kongreso

- 846 S-ro Kanna Baran RAJAGOPAL  
847 S-ro Heinz MUHSAL  
848 S-ino LU Wang  
849 S-ro NAKADA Hisato  
850 S-ro Fernando L. Fernando Puhl (Brazilo)  
851 S-ro Roberto LEEREVELD (Aŭstralio)  
852 S-ro Marcel LEEREVELD (Aŭstralio)  
853 S-ino Anna-Marie GALESNE (Francio)  
854 S-ro Augusto Casquero DE LA CRUZ (Vjetnamio)  
855 S-ro Raimo TUISKU (Finlando)  
856 S-ro Ryusuke SATO (Japanio)  
857 S-ro Aleksandr MELNIKOV (Rusio)  
858 S-ino LUO Hancheng (Ĉinio)  
859 S-ro Liuxi ZHOU (Ĉinio)  
860 S-ro Burkhard RISSE (Germanio)  
861 S-ro Gabriele CORSETTI (Ĉinio)  
862 S-ro YAMAMOTO Nioe (Japanio)  
863 S-ro NIŜIMORI Kimio (Japanio)  
864 S-ino FAN Qiu Ju (Ĉinio)  
865 S-ro Akacuki NAKAJIMA (Japanio)  
866 S-ino Kosho SASAKI (Japanio)

## Salutmesaĝo

Karaj partoprenantoj de la 97a UK!

La Esperanto-urbo Herzberg am Harz sendas korajn salutojn al vi. Mi esperas, ke vi havos bonan veteron kaj bonajn tagojn dum la kongreso.

Kun ĝojo mi memoras la kongreson en Roterdamo kaj mi ankaŭ havas belajn memorojn pri la Internacia Fervojistista Kongreso en majo de la nuna jaro en mia urbo.

La sekva grava evento estos la 46a Konferenco de la Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj post unu jaro, en 2013, en Herzberg – mi esperas, ke ni renkontos vin tie!

Mi dankas al ĉiuj personoj, kiuj per organizado de kaj partoprenado en tiaj aranĝoj subtenas nian Esperanto-agadon.

Sukcesan kongreson en Hanojo deziras

Gerhard Walter  
urbestro en Herzberg am Harz  
– la Esperanto-urbo

## El la redaktejo

Sendu viajn manuskriptojn al la redaktantoj:  
DOI Ĉieko (doi-cik@seaple.icc.ne.jp) kaj  
NGUYEN THI Ngoc Lan <ngnglan@gmail.com>.  
Aŭ rekte al la redakta ĉambro (Ĉambro de LKK).